

PATTO DI COLLABORAZIONE GIARDINO NASCOSTO

Rinnovo del Patto per la cura condivisa del Giardino Nascosto Elda Iannone, area verde compresa tra Via Luigi Bertelli e Via Stamira D'Ancona (Municipio 2), adiacente alla Cascina Martesana e del corridoio attiguo l'area cani che conduce all'ingresso del giardino, ai sensi del *Regolamento Comunale — Disciplina per la Partecipazione dei Cittadini Attivi alla Cura, alla Gestione Condivisa e alla Rigenerazione dei Beni Comuni Urbani* approvato dal Consiglio Comunale nella seduta del 20 maggio 2019.

TRA

Il Comune di Milano (di seguito per brevità "il Comune") con sede in Piazza della Scala n. 3, (P.I. 01199250158), rappresentato dal Direttore Operativo dell'Area Municipi – Ambito di Coordinamento 1 Dott. Giovanni Campana;

E

Cascina Martesana srl con sede in Via L. Bertelli 44 codice fiscale/p.iva 08401790962 nella figura di Marco Sergi come amministratore unico

E

L'Associazione di Promozione Sociale ETS Ecologia Turismo e Cultura a.p.s. (ETC), Parco dei Martiri per la Libertà Iracheni vittime di terrorismo 1, con sede in Via L. Bertelli 44 codice fiscale 97490830151, Jacopo Ciccoianni in qualità di Presidente, nato a Ascoli Piceno il 04/04/1993

E

Il gruppo informale La Compagnia dell'Orto, nella figura di Cecilia Russo in qualità di referente, nata a Fiesole il 08/08/1985, codice fiscale RSSCCL85M48D575B

E

L'Associazione di promozione sociale MiGarden, rappresentata da Giacomo Orlando nato a Borgomanero (NO) il 04/09/1997, codice fiscale 97912200157

E

L'Associazione culturale Crea Production, nella figura di Federico Evangelica, nato a Milano il 11/01/2000 codice fiscale 12909930963

E

Il gruppo informale La Veritiera Mollky, rappresentato da Matteo Teruzzi in qualità di referente, nato a Monza il 08/08/1980, codice fiscale TRZMTN80M08F704Y

E

Mattia Bruschi, in qualità di coordinatore nato a Milano il 15/04/1994, codice fiscale BRSMTT94D15F205N

PREMESSO CHE

- L'Amministrazione Comunale promuove la "cura condivisa dei beni comuni" da parte dei "cittadini attivi", mediante il rinnovo di "patti di collaborazione", secondo i principi e gli indirizzi del Regolamento Comunale – Disciplina per la Partecipazione dei Cittadini Attivi alla Cura, alla Gestione Condivisa e alla Rigenerazione dei Beni Comuni Urbani approvato dal Consiglio Comunale nella seduta del 20 maggio 2019.
- L'Amministrazione Comunale e Fondazione Cariplo, in data 25 agosto 2016, hanno siglato un accordo per la realizzazione coordinata dei progetti di valorizzazione delle periferie del Comune di Milano, approvato con determinazione dirigenziale n. 46/2016, in quanto promuove la "Lacittàintorno", un programma volto a favorire il benessere e migliorare la qualità della vita nelle aree periferiche e, dentro "Lacittàintorno" si inserisce l'azione "Luoghicomuni", che promuove la sperimentazione di un modello di intervento riguardante la rigenerazione, cura e gestione degli spazi aperti collettivi.
- "Luoghicomuni" è promosso dall'Associazione LABSUS – Laboratorio per la sussidiarietà (di seguito per brevità LABSUS) e dall'associazione Italia Nostra Onlus – Milano Nord Cintura Metropolitana (di seguito per brevità Italia Nostra Onlus), portatori di competenze diverse e complementari: Labsus si occupa di mediazione, della facilitazione e dell'affiancamento giuridico degli attori; ITALIA Nostra Onlus offre supporto tecnico e formativo in tema di progettazione e manutenzione degli spazi verdi e mette a disposizione materiali e strumenti per gli interventi.
- ETC Ecologia Turismo e Cultura è un' associazione culturale all'interno di Cascina Martesana, che mira a riempire il vuoto e l'insicurezza sociale con proposte culturali capace di unire persone, generazioni e culture differenti.
- Cascina Martesana srl si trova all'interno del Parco della Martesana, affacciata sul Naviglio Piccolo e costeggiata da una delle più amate ciclabili dai milanesi. Essa incarna l'idea di uno spazio polifunzionale ed è diventata un punto di riferimento per la zona e per la città intera. I progetti sviluppati all'interno della cascina sostengono attività culturali, quali mostre d'arte, partecipazioni di laboratori per adulti e bambini.
- "La Compagnia dell'Orto" è un gruppo informale creato da cittadini interessati alla cura del verde, attivi anche su Facebook per la cura e il sostegno dello stesso.
- L'Associazione MiGarden, gruppo di promozione sociale che si dedica all'organizzazione e realizzazione di eventi.
- L'Associazione Crea Production, organizzazione culturale focalizzata sulla produzione di eventi sociali, culturali e con proposte laboratoriali.
- La "Veritiera Mollky" è un gruppo informale di cittadini che da alcuni anni si ritrova a giocare "Al Mollky", sport nato in Finlandia (molto simile alle bocce), basato sull'inclusività e condivisione degli obiettivi.
- Mattia Bruschi, cittadino che intende realizzare un progetto che valorizzi lo spazio assegnato mediante la cura, sostenibilità ambientale e coinvolgimento della comunità locale.

CONSIDERATO CHE

- Il Giardino Nascosto è già stato oggetto di un precedente Patto di Collaborazione con scadenza settembre 2024, i firmatari hanno espresso desiderio di proseguire,



Comune di
Milano

comunicando la volontà di rinnovarlo, eventualmente andando a ridefinire gli obiettivi, finalità e la valorizzazione ambientale, inserendo anche nuove proposte di inclusione attraverso occasioni ludiche, senza limitazioni di età e nuove iniziative.

- lo strumento del patto di collaborazione si è rivelato negli anni particolarmente efficace nell'incoraggiare la partecipazione attiva della cittadinanza al fine di promuovere la cura, la gestione condivisa e la rigenerazione dei beni comuni urbani.

Il progetto si articola come segue:

- Cura condivisa dello spazio con i cittadini e con le scuole del Municipio 2
- Partecipazione e coesione sociale
- Incontri intergenerazionale ed interculturale
- Inclusione di soggetti svantaggiati
- Creazione di momenti di convivialità e di scambio
- Sistemazione di uno spazio condiviso dove poter ristorarsi
- Valorizzazione delle aree verdi come luogo d'incontro e socialità
- Sistemazione della pavimentazione del giardino, semina di prati e rimozione dell'acqua stagnante
- Riconoscimento e valorizzazione della colonia felina già presente, garantendo rispetto e integrazione nel contesto ambientale
- Installazione di una vasca di recupero dell'acqua piovana
- Risparmio idrico e in generale, di agricoltura sostenibile attraverso permacultura, aridocultura, biodinamica, agricoltura sinergica e agroecologia
- Creazione di casette di api (Bug Hotel) e casette per uccellini per favorire la biodiversità
- Creazione di compost tramite compostiera e gestione della sostanza organica.
- Sensibilizzazione delle problematiche legate allo sviluppo sostenibile

- DATO ATTO CHE

- con deliberazione di Giunta del Municipio 2 n. 51 del 08/04/2025 sono state approvate le linee di indirizzo per l'indizione dell'avviso pubblico per promuovere la raccolta di manifestazioni d'interesse per la cura condivisa del Giardino Nascosto Elda Iannone;
- con Determinazione dirigenziale n. 3037 del 17/04/2025 del Municipio 2 è stata approvata la pubblicazione dell'avviso, che è stato successivamente pubblicato sui canali ufficiali del comune e del Municipio;
- alle ore 12 del 28/04/2025, scadenza dei termini per la presentazione delle manifestazioni di interesse, –sono pervenute, le nuove proposte da parte dei seguenti operatori:
 - L'Associazione MiGarden, gruppo di promozione sociale che si dedica all'organizzazione e realizzazione di eventi.
 - L'Associazione Crea Production, organizzazione culturale focalizzata sulla produzione di eventi sociali, culturali e con proposte laboratoriali.

- La "Veritiera Mollky" è un gruppo informale di cittadini che da alcuni anni si ritrova a giocare "Al Mollky", sport nato in Finlandia (molto simile alle bocce), basato sull'inclusività e condivisione degli obiettivi.
- Mattia Bruschi, cittadino che intende realizzare un progetto che valorizzi lo spazio assegnato mediante la cura, sostenibilità ambientale e coinvolgimento della comunità locale;
- resta confermata la collaborazione degli originari sottoscrittori del precedente patto, che offrono al Comune il proprio libero spirito d'iniziativa, come di seguito descritta, e la cura successiva dello spazio riqualificato;
- con determinazione dirigenziale n. 4710 del 11/06/2025 è stato approvato lo schema di patto e ne è stata autorizzata la sottoscrizione da parte di tutti i soggetti sopra elencati.

Tutto ciò premesso

SI CONVIENE E SI STIPULA

quanto segue:

Art. 1 — Richiamo alle premesse

Le premesse costituiscono parte integrante del presente accordo.

Art. 2 — Oggetto dell'accordo

L'accordo disciplina le attività di cura condivisa del Giardino Nascondito Elda Iannone, area verde compresa tra via Luigi Bertelli e via Stamira D'Ancona (Municipio 2), adiacente alla Cascina Martesana e del corridoio attiguo l'area cani che conduce all'ingresso del giardino, polo verde e punto di riferimento per l'intero quartiere, ai sensi del Regolamento Comunale – Disciplina per la Partecipazione dei Cittadini Attivi alla Cura, alla Gestione Condivisa e alla Rigenerazione dei Beni Comuni Urbani approvato dal Consiglio Comunale nella seduta del 20 maggio 2019.

Art. 3 — Durata dell'accordo e facoltà di rinnovo

La durata dell'accordo decorre dalla sottoscrizione del presente atto sino a tre anni dalla data della sottoscrizione del patto. E' vietato il rinnovo tacito dell'accordo. Entro 30 giorni antecedenti il termine di scadenza ogni contraente ha facoltà di proporre la riprogettazione, con caratteri di novità e sviluppo, degli interventi di rivitalizzazione dello spazio urbano con iniziative di comunità.

Art. 4 — Attività e impegni dei sottoscrittori

I soggetti elencati organizzano e realizzano le attività in oggetto in totale autonomia, assumendosi integralmente gli oneri di spesa e le responsabilità che esse comportano, nonché curandone la documentazione in forme analogiche o digitali.

- Partecipare alle attività previste dal presente Accordo, concordando con il Comune le programmazioni delle attività e la cooptazione di eventuali nuovi soggetti nelle attività del progetto.

In particolare, i soggetti firmatari si impegnano a:

- Coinvolgere i soggetti interessati creando gruppi di lavoro e di coprogettazione degli spazi;



Comune di
Milano

- Avviare pratiche di gestione e manutenzione del verde, in collaborazione con i cittadini;
- Organizzare laboratori, attività didattiche ed eventi anche in ambito culturale e artistico volti alla valorizzazione del luogo;
- Creare connessioni con altri progetti esistenti;
- Sensibilizzare ulteriori cittadini sul valore degli spazi e dei beni comuni.

Etc Turismo Ecologia e Cultura si impegna a:

- Coordinare la programmazione e l'organizzazione delle attività socio-culturali attraverso il coinvolgimento della cittadinanza, oltre che a diffondere le iniziative programmate;
- Organizzare e coordinare le attività di comunicazione.
- Centri estivi
- Attività di benessere

Cascina Martesana srl si impegna a:

- Provvedere al pagamento delle spese gestionali come acqua, corrente e Tari;
- Pagare le relative spese alla SIAE in occasione di eventi;
- Il gruppo informale **“La compagnia dell’orto”** si impegna a:
- Gestire e partecipare alle attività di cura del verde;
- Contribuire alla comunicazione delle iniziative in programma.

Il gruppo informale **“Mollky”** si impegna a:

- Realizzare 3 o 4 campi di gioco, delimitati da corde o nastri fissati a terra con picchetti removibili;
- Disponibilità alla sistemazione e pulizia del giardino, attrezzature e arredi e al loro ripristino
- Realizzare attività culturali quali presentazioni di libri, mostre, fanzine e raccolte di fondi a scopo benefico.

Mattia Bruschi si impegna a:

- Svolgere pratiche di giardinaggio ornamentale e orticolo, sostenibilità, tecniche di manutenzione del verde e realizzazione di pulizie aree verdi, taglio del prato e manutenzione cassoni presenti.
- Creazione di compost tramite compostiera e gestione della sostanza organica;
- Semina prati
- Installazione di una vasca di recupero dell'acqua piovana;
- Valutazione con il Comune di Milano per la piantumazione di alberi da frutto e supporto alle attività del giardino.

Crea Production associazione culturale si impegna a:

- Organizzare eventi culturali
- Contribuire e realizzare eventi di quartiere



Comune di
Milano

- Laboratori per bambini e famiglie
- Posa di un gazebo certificato per l'angolo ristoro
- Posa della griglia di quartiere a emissioni zero certificata

L'Associazione di promozione sociale **MiGarden** si impegna a:

- Realizzare orti biologici e didattici, con particolare attenzione alla sostenibilità e al risparmio idrico
- Realizzare delle spirali delle erbe aromatiche
- Creare delle siepi polifunzionali
- Eventuali piantumazioni di alberi da frutta autoctoni con pratiche sostenibili
- Posa di una rastrelliera per biciclette sul muro del corridoio che conduce al cancello di ingresso.

Art. 5 – Modalità e tempi di svolgimento

I sottoscrittori curano con particolare diligenza lo scambio tempestivo di qualunque informazione sia utile alla programmazione e realizzazione delle attività nominando dei referenti (uno per categoria), per l'implementazione del presente accordo.

I referenti avranno cura di comunicare agli uffici competenti, di anno in anno, il calendario delle attività previste.

Art. 6 — Polizze assicurative

Il Comune di Milano attiva le coperture assicurative a tutela dei rischi di infortunio e della responsabilità civile nei confronti dei cittadini attivi che ne fossero sprovvisti in proprio, per la durata delle attività previste.

Art. 7 – Privacy policy e sicurezza ambientale

I dati raccolti dalle associazioni in relazione alle attività oggetto del presente accordo non sono conferiti al Comune di Milano. Nella gestione dei rapporti con cittadini, associazioni, gruppi informali, fornitori, media digitali e analogici, le associazioni assumono il ruolo di Titolari del trattamento ai sensi del Regolamento (UE) n. 679 del 27 aprile 2016, artt. 4 e 26, (di seguito RGPD) adempiendo alle prescrizioni ivi previste ed a quelle dettate inoltre dalla L. n. 633/1941, ad esempio in tema di acquisizione e diffusione immagini, specie di minori. Le manifestazioni pubbliche e gli eventi organizzati nell'ambito del presente accordo devono essere oggetto delle valutazioni di rischio e delle misure prescritte dalla Deliberazione della Giunta della Regione Lombardia (DGR) n° 2453 approvata nella seduta del 07/10/2014. Le manifestazioni pubbliche devono essere segnalate con congruo anticipo sulla data di realizzazione alla direzione del Municipio 2 e all'ufficio di Polizia Locale competente per territorio.

Tutti i soggetti sottoscrittori, nel trattamento dei dati raccolti in attuazione del presente accordo, si attengono alle norme vigenti in materia e al rispetto della informativa sul trattamento della privacy allegata al presente patto come parte integrante.

Art. 8– Risoluzione modificazione e/o integrazione dell'accordo

Il presente accordo può essere risolto in qualunque momento per insindacabile richiesta anche di uno solo dei contraenti senza dar luogo a pretese o rivalse. Qualunque modificazione o integrazione del presente accordo, ivi compresa l'adesione di nuovi soggetti, può avvenire per iscritto solo con il consenso di tutti i contraenti.



Comune di
Milano

Art. 9 - Monitoraggio

Con frequenza di norma trimestrale il Comune attiva la consultazione dei contraenti, anche con incontri diretti, per la valutazione dei benefici sociali prodotti dalle iniziative oggetto del presente accordo, secondo una metodologia condivisa di valutazione, mediante parametri misurabili, per aggiornare la programmazione successiva delle attività e per l'indicazione di eventuali ambiti di miglioramento.

Art. 10 - Foro competente

La definizione di eventuali controversie dipendenti dal presente accordo, espletato con esito negativo un tentativo di composizione bonaria, è attribuita esclusivamente al Giudice ordinario del Foro di Milano.

Letto, confermato e sottoscritto in segno di integrale accettazione senza riserve, per tutte le 12 pagine comprendenti il documento.


p. Il Comune di
Milano

il Direttore
Operativo dell'Area
Municipi, Ambito di
Coordinamento 1

Dott. Giovanni
Campana

p. Cascina
Martesana srl


Marco Sergi



p. L'Associazione di
Promozione Sociale

ETC Ecologia
Turismo e Cultura

Jacopo Ciccoianni



p. Il gruppo informale "La Compagnia
dell'orto"

Cecilia Russo



p. Crea ProductionS

Federico Evangelista

p. Mi Garden
Associazione





Comune di
Milano

promozione sociale
Giacomo Orlando

p. Mattia Bruschi

p. Il gruppo informale
"Mollky"
Matteo Teruzzi

INFORMATIVA RELATIVA AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi dell'articolo 13 del Regolamento UE n. 2016/679 (Regolamento generale sulla protezione dei dati personali), si informa che i dati personali raccolti per la sottoscrizione del patto di collaborazione approvato con la Determinazione dirigenziale n. xxx\2022 del Comune di Milano, e per l'effettuazione delle attività che ne sono conseguenti, sono trattati dal Comune di Milano in qualità di Titolare del trattamento, allo scopo esclusivo di perseguire l'interesse pubblico costituito dalla ricerca di contributi migliorativi alla definizione del progetto offerti dalla popolazione.

Fatta salva la possibilità di un ulteriore utilizzo per trattamenti successivi, compatibili con le finalità del Comune nell'ambito delle politiche di promozione della partecipazione e della cittadinanza attiva, il trattamento dei dati forniti direttamente dagli interessati o comunque raccolti nel corso dell'attività, riconducibili al patto, è effettuato con l'utilizzo di procedure informatizzate nonché da persone autorizzate e tenute obbligatoriamente alla riservatezza.

Le attività prodotte mediante patti di collaborazione e in generale ogni attività promossa dalla cittadinanza attiva richiede la raccolta esclusivamente dei seguenti dati personali: nome e cognome, indirizzo mail e numero di telefono (facoltativo); indirizzo del domicilio; numero di carta d'identità o altro documento di identificazione; codice fiscale;

I dati raccolti saranno conservati per il tempo necessario alla gestione delle attività, fermi restando gli obblighi in materia di conservazione degli atti e documenti amministrativi e/o di archiviazione storica. I documenti e i materiali inviati dei sottoscrittori o raccolti tra i cittadini attivi nell'ambito delle attività conseguenti al patto saranno oggetto di pubblicazione in forma nominativa, o, se richiesto, anonima, sul sito istituzionale del Comune di Milano nella pagina dedicata alla Partecipazione, previa rilascio di liberatoria da parte dell'autore; potranno inoltre essere oggetto di elaborazioni statistiche e di utilizzo da parte di terzi, senza generare compensi in qualsiasi forma denominati per l'autore; questi materiali sono conferiti dagli autori quali contributi allo sviluppo del patto e allo scopo di promuovere la diffusione delle buone prassi di partecipazione.

Gli interessati possono esercitare i diritti previsti dall'art. 15 e seguenti del Regolamento UE 2016/679 ed in particolare il diritto di accedere ai propri dati personali, di chiederne la rettifica o la limitazione, l'aggiornamento se incompleti o erronei e la cancellazione se sussistono i presupposti, nonché di opporsi al loro trattamento rivolgendo la richiesta:

- al Comune di Milano, in qualità di Titolare, via Dogana, n.2 – 20122 Milano - Direzione Servizi civici, Partecipazione e Sport - al seguente indirizzo e-mail partecipazione@comune.milano.it
- al Responsabile per la protezione dei dati personali del Responsabile del Trattamento (Data Protection Officer – del Comune di Milano) e-mail: dpo@comune.milano.it

Infine si informa che gli interessati, ricorrendo i presupposti, possono proporre un eventuale reclamo all'Autorità di Controllo Italiana - Garante per la protezione dei dati personali - Piazza di Monte Citorio n. 121 – 00186 Roma.

Informativa sul trattamento dei dati - SCHEMA RIASSUNTIVO
Titolare del trattamento
Contatti del Responsabile della protezione dei dati (DPO) presso Responsabile del Trattamento
Finalità del trattamento
Base giuridica del trattamento
Categorie di dati
Comunicazione dei dati (Categorie di destinatari)
Trasferimento dei dati verso paesi terzi extra UE
Tempi di conservazione dei dati



Dike GoSign - Esito verifica firma digitale

Verifica effettuata in data **2025-07-28 10:17:16 (UTC)**

File verificato: C:\Users\alessandra.scatigna\Downloads\PATTO COLLABORAZIONE GIARDINO NASCOSTO PROTOCOLLATO.pdf (8).p7m

Esito verifica: **Verifica completata con successo**

Dati di dettaglio della verifica effettuata

Firmatario 1: CAMPANA GIOVANNI
Firma verificata: OK (Validated at: 28/07/2025 10:17:02)
Verifica di validità online: Effettuata con metodo OCSP. Timestamp della risposta del servizio 28/07/2025 09:55:52

Dati del certificato del firmatario **CAMPANA GIOVANNI**:

Nome, Cognome: CAMPANA GIOVANNI
Titolo: DIRETTORE
Organizzazione: COMUNE DI MILANO
Numero identificativo: WSREF-49395821967807
Data di scadenza: 31/03/2026 14:32:41
Autorità di certificazione: ArubaPEC EU Qualified Certificates CA G1, ArubaPEC S.p.A.,
Qualified Trust Service Provider,
VATIT-01879020517,
IT,
Documentazione del certificato (CPS): <https://www.pec.it/repository/arubapec-qualif-cps.pdf>
Identificativo del CPS: OID 0.4.0.194112.1.2
Identificativo del CPS: OID 1.3.6.1.4.1.29741.1.7.2
Identificativo del CPS: OID 1.3.76.16.6

Fine rapporto di verifica



Il futuro digitale è adesso

InfoCert S.p.A. (<https://www.infocert.it/>) 2021 | P.IVA 07945211006